



Sohila Sahib

O călătorie spre spiritualitate

Traducere în română

Index

1.	Sohila Sahib -----	1
2.	Ardas-Rugăciune -----	7
3.	Calea Sufletului-----	11
4.	Filosofie pentru călătorie -----	13
5.	Rolul femeilor-----	15
6.	Importanța Turbanului-----	19
7.	Esența cheie a umilinței în călătoria ta-----	21



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher

© Sikhbookclub.com

Chino, Ca 91710

ਸੋਹਿਲਾ ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਦੀਪਕੀ ਮਹਲਾ ੧

Sohilaa, Cântarea de laudă a lui Dumnezeu. Raag Gauree Deepakee, primul guru:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Un Dumnezeu etern, realizat prin harul Adevăratului Guru:

ਜੈ ਘਰਿ ਕੀਰਤਿ ਆਖੀਐ ਕਰਤੇ ਕਾ ਹੋਇ ਬੀਚਾਰੇ ॥

O 'brothern, acea adunare sfântă în care se recită laudele lui Dumnezeu și se contemplă virtuțile Sale,

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਗਾਵਹੁ ਸੋਹਿਲਾ ਸਿਵਰਿਹੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰੇ ॥੧॥

Și tu intri în acea sfântă congregație, cântă cântarea laudelor lui Dumnezeu și meditează cu dragoste la Creator.

ਤੁਮ ਗਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਨਿਰਭਉ ਕਾ ਸੋਹਿਲਾ ॥

O, frate, cântă Sohila (cântec de laudă) Dumnezeului meu neînfricat.

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜਿਤੁ ਸੋਹਿਲੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Mă dedic aceluia cântec de laudă al lui Dumnezeu care aduce pacea veșnică.

ਨਿਤ ਨਿਤ ਜੀਅੜੇ ਸਮਾਲੀਅਨਿ ਦੇਖੈਗਾ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥

Marele Binefăcător, care a avut grijă de creația Sa zi de zi, va avea grijă și de nevoile tale.

ਤੇਰੇ ਦਾਨੈ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਤਿਸੁ ਦਾਤੇ ਕਵਣੁ ਸੁਮਾਰੁ ॥੨॥

O, muritor, când nici măcar nu poți evalua valoarea Darurilor Sale; atunci cum poți evalua valoarea aceluia Binefăcător?

ਸੰਬਤਿ ਸਾਹਾ ਲਿਖਿਆ ਮਿਲਿ ਕਰਿ ਪਾਵਹੁ ਤੇਲੁ ॥

Timpul plecării mele din această lume este predeterminat; o, prieteni, pregătește-mă pentru plecarea mea în casa Stăpânului meu.

ਦੇਹੁ ਸਜਣ ਅਸੀਸੜੀਆ ਜਿਉ ਹੋਵੈ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ ਮੇਲੁ ॥੩॥

O, prieteni, daruieste binecuvantari, ca sa ma pot uni cu Stăpânul meu Dumnezeu.

ਘਰਿ ਘਰਿ ਏਹੇ ਪਾਹੁਚਾ ਸਦੜੇ ਨਿਤ ਪਵੰਨਿ ॥

Licitațiile despre plecarea din această lume sunt livrate acasă după casă și în

fiecare zi sunt chemați oameni.

ਸਦਣਹਾਰਾ ਸਿਮਰੀਐ ਨਾਨਕ ਸੇ ਦਿਹ ਆਵੰਨਿ ॥੪॥੧॥

O, Nanak, ar trebui să ne amintim cu dragoste de Dumnezeu, Cel care ne cheamă pe toți, pentru că ziua plecării noastre se apropie și ea.

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Raag Aasaa, Primul Guru:

ਛਿਅ ਘਰ ਛਿਅ ਗੁਰ ਛਿਅ ਉਪਦੇਸ ॥

Există șase Shastras, șase învățători și șase doctrine.

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਏਕੇ ਵੇਸ ਅਨੇਕ ॥੧॥

Dar învățătorul tuturor învățătorilor este Dumnezeu Însuși în nenumărate forme.

ਬਾਬਾ ਜੈ ਘਰਿ ਕਰਤੇ ਕੀਰਤਿ ਹੋਇ ॥

O, frate, rămâi în acel loc sau congregație sfântă unde sunt cântate Laudele Creatorului,

ਸੇ ਘਰੁ ਰਾਖੁ ਵਡਾਈ ਤੇਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Rămâi în acea adunare sfântă, și în ea se odihnește slava Ta.

ਵਿਸੁਏ ਚਸਿਆ ਘੜੀਆ ਪਹਰਾ ਥਿਤੀ ਵਾਰੀ ਮਾਹੁ ਹੋਆ ॥

Există multe secunde, minute, ore, zile, săptămâni și luni,

ਸੂਰਜੁ ਏਕੇ ਰੁਤਿ ਅਨੇਕ ॥

și există diferite anotimpuri într-un an, toate provin de la același Soare.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੇ ਕੇਤੇ ਵੇਸ ॥੨॥੨॥

O, Nanak, în mod similar, există nenumărate manifestări ale Creatorului, dar El este doar Unul.

ਰਾਗੁ ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Raag Dhanasari, Primul Guru:

ਗਗਨ ਮੈ ਥਾਲੁ ਰਵਿ ਚੰਦੁ ਦੀਪਕ ਬਨੇ ਤਾਰਿਕਾ ਮੰਡਲ ਜਨਕ ਮੇਤੀ ॥

O, Dumnezeule, toată creația Îți săvârșește Aarti-ul (îchinarea), cerul este ca un platou în care Soarele și Luna sunt ca două lămpi, iar ciorchinii de stele sunt ca mărgăritarele.

ਧੂਪੁ ਮਲਆਨਲੋ ਪਵਣੁ ਚਵਰੋ ਕਰੇ ਸਗਲ ਬਨਰਾਇ ਫੂਲੰਤ ਜੋਤੀ ॥੧॥

Aerul parfumat de pe muntele Malay este ca tămâia, vântul care suflă este ca un chavar cosmic (evantai) și întreaga vegetație oferă flori pentru Aarti.

ਕੈਸੀ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥ ਭਵ ਖੰਡਨਾ ਤੇਰੀ ਆਰਤੀ ॥

O, distrugător al fricii de naștere și de moarte, ce minunat Aarti (înnchinare) a Ta este săvârșită?

ਅਨਹਤਾ ਸਬਦ ਵਾਜੰਤ ਭੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Sunetul continuu al bătailor inimii tuturor ființelor vii este ca sunetul tobelor care se cântă în Your Aartee.

ਸਹਸ ਤਵ ਨੈਨ ਨਨ ਨੈਨ ਹਰਿ ਤੋਹਿ ਕਉ ਸਹਸ ਮੂਰਤਿ ਨਨਾ ਏਕ ਤੋਹੀ ॥

Dumnezeule, Tu ai mii de ochi (pentru că le pătrunzi pe toate), dar nu ai ochii Tăi; ai mii de forme, dar nici o formă specifică a Ta.

ਸਹਸ ਪਦ ਬਿਮਲ ਨਨ ਏਕ ਪਦ ਗੰਧ ਬਿਨੁ ਸਹਸ ਤਵ ਗੰਧ ਇਵ ਚਲਤ ਮੋਹੀ ॥੨॥

Tu ai mii de picioare neprihănite, dar fiind fără formă, nu ai picioare, ai mii de nasuri, dar nu ai nas; aceste minunate Jocuri ale Tale mă intră în mine.

ਸਭ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਜੋਤਿ ਹੈ ਸੋਇ ॥

Lumina care curge în toată lumea este aceeași lumină supremă a lui Dumnezeu.

ਤਿਸ ਦੈ ਚਾਨਣਿ ਸਭ ਮਹਿ ਚਾਨਣੁ ਹੋਇ ॥

Lumina care luminează mințile tuturor este aceeași lumină divină.

ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਜੋਤਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥

Dar această Lumină Divină care pătrunde în toate este revelată numai de învățăturile Guru-ului.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੁ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥੩॥

Prin urmare, acceptarea a ceea ce este plăcut lui Dumnezeu este adevăratul Său aarti (înnchinare).

ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਵਲ ਮਕਰੰਦ ਲੋਭਿਤ ਮਨੇ ਅਨਦਿਨੁ ਮੋਹਿ ਆਹੀ ਪਿਆਸਾ ॥

O, Dumnezeule, inima mea tânjește după Numele Tău neprihănit; îmi este întotdeauna sete după nectarul Numelui Tău, ca un bondar după floarea de lotus.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਲੁ ਦੇਹਿ ਨਾਨਕ ਸਾਰੰਗ ਕਉ ਹੋਇ ਜਾ ਤੇ ਤੇਰੈ ਨਾਇ ਵਾਸਾ ॥੪॥੩॥

O, Dumnezeu, dăruiește milă lui Saarang (pasăre cântătoare) Nanak și binecuvântează cu nectarul Numelui Tău, astfel încât să rămân absorbit în Numele Tău.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੁਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Raag Gauree Poorbee, al patrulea guru:

ਕਾਮਿ ਕਰੋਧਿ ਨਗਰੁ ਬਹੁ ਭਰਿਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਖੰਡਲ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥

Acest corp uman este plin de poftă și furie, aceste vicii pot fi distruse numai prin întâlnirea și urmarea adevăratului guru.

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਤ ਲਿਖੇ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਮਨਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਮੰਡਲ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੧॥

Cel care se întâlnește cu Guru conform destinului prestabilit, mintea lui se adaptează la iubirea lui Dumnezeu.

ਕਰਿ ਸਾਧੂ ਅੰਜੁਲੀ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥

O, frate, ascultă-l pe Guru cu smerenie, acesta este un act de mare merit,

ਕਰਿ ਡੰਡਉਤ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Închinați-vă înaintea Lui; aceasta este într-adevăr o faptă virtuoasă.

ਸਾਕਤ ਹਰਿ ਰਸ ਸਾਦੁ ਨ ਜਾਣਿਆ ਤਿਨ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਕੰਡਾ ਹੇ ॥

Cinicii necredincioși nu cunosc gustul esenței sublime a Numelui lui Dumnezeu, pentru că egoismul este înglobat adânc în ei ca un ghimpe.

ਜਿਉ ਜਿਉ ਚਲਹਿ ਚੁਭੈ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਜਮਕਾਲੁ ਸਹਹਿ ਸਿਰਿ ਡੰਡਾ ਹੇ ॥੨॥

Pe măsură ce își duc viața, spinul ego-ului îi rănește din ce în ce mai mult și poartă pe cap tortura morții spirituale.

ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੇ ਦੁਖੁ ਜਨਮ ਮਰਣ ਭਵ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥

Dar devoții lui Dumnezeu rămân cufundați în Numele Lui și întristarea întregii lor vieți, de la naștere până la moarte, este eradicată.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪੁਰਖੁ ਪਾਇਆ ਪਰਮੇਸਰੁ ਬਹੁ ਸੋਭ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਹੇ ॥੩॥

Ei își dau seama de Dumnezeu suprem etern atotpătrunzător și faima lor se răspândește în toate regiunile universului.

ਹਮ ਗਰੀਬ ਮਸਕੀਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਹਰਿ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਵਡ ਵਡਾ ਹੇ ॥

Dumnezeule, suntem neajutorați și blânzi, dar totuși ai Tăi și Tu ești cel mai mare dintre cei mari, te rugăm să ne protejezi de aceste vicii.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਟੇਕ ਹੈ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੪॥੪॥

O'Nanak, unul a cărui singură susținere și sprijin în viață este Naam, el se bucură de fericirea spirituală prin Naam.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Raag Gauree Poorbee, al cincilea guru:

ਕਰਉ ਬੇਨੰਤੀ ਸੁਣਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ਸੰਤ ਟਹਲ ਕੀ ਬੇਲਾ ॥

O, prieteni, ascultați! Vă supun că această viață umană este singura ocazie de a urma învățătura Guru-ului.

ਈਹਾ ਖਾਟਿ ਚਲਹੁ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਆਗੈ ਬਸਨੁ ਸੁਹੇਲਾ ॥੧॥

Viața umană este oportunitatea de a câștiga bogăția Numelui lui Dumnezeu, astfel încât să fiți pașnici în lumea de dincolo.

ਅਉਧ ਘਟੈ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਾਰੇ ॥

În fiecare zi și noapte viața rămasă se diminuează:

ਮਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Mintea mea, îndeplinește obiectivul acestei vieti urmand invatatura Guru-ului.

ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਕਾਰੁ ਸੰਸੇ ਮਹਿ ਤਰਿਓ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ॥

Această lume este cuprinsă de vicii și cinism, doar o persoană înțeleaptă divin este capabilă să înoate peste oceanul mondial al viciilor.

ਜਿਸਹਿ ਜਗਾਇ ਪੀਆਵੈ ਇਹੁ ਰਸੁ ਅਕਥ ਕਥਾ ਤਿਨਿ ਜਾਨੀ ॥੨॥

Cel pe care Dumnezeu îl trezește din somnul încurcăturilor lumești și îl ajută să bea elixirul Naamului, înțelege virtuțile de nedescris ale lui Dumnezeu.

ਜਾ ਕਉ ਆਏ ਸੋਈ ਬਿਹਾਝਹੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਤੇ ਮਨਹਿ ਬਸੇਰਾ ॥

O, prieteni, aduna numai acea bogătie pentru care ati venit in aceasta lume; numai prin Guru Dumnezeu se manifesta in mintea cuiva.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਮਹਲੁ ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਇਗੋ ਫੇਰਾ ॥੩॥

Realizați intuitiv prezența lui Dumnezeu în sinele vostru interior, nu veți mai fi încredințați ciclurilor nașterii și morții.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਸਰਧਾ ਮਨ ਕੀ ਪੂਰੇ ॥

O, Dumnezeu Creator atotpătrunzător, atotștiutor, te rog împlinește-ți dorința minții mele,

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਇਹੈ ਸੁਖੁ ਮਾਰੈ ਮੇ ਕਉ ਕਰਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰੇ ॥੪॥੫॥

și fă-mă cel mai umil slujitor al sfinților Tăi; umilul tău devotat Nanak, imploră doar această fericire.

ਅਰਦਾਸ Rugăciune

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ ॥

Dumnezeu este Unul. Toată victoria este a Guruului Minunat (Dumnezeu).

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

Să ne ajute sabia respectată (Dumnezeu sub forma Distrugătoare a făcătorilor de rele)!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥

Oda săbiei respectate recitată de al zecelea Guru.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈ ਧਿਆਇ ॥

Mai întâi amintește-ți de sabia (Dumnezeu în formă de Distrugător al făcătorilor de rău); apoi amintiți-vă de Nanak (stăruți asupra contribuției sale spirituale).

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈ ਸਹਾਇ ॥

Apoi amintiți-vă și meditați asupra lui Guru Angad, Guru Amar Das și Guru Ram Das; Fie ca ei să ne ajute! (stăruți asupra contribuției lor spirituale)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੋ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

Amintiți-vă și meditați asupra lui Guru Arjan, Guru Hargobind și Respectatul Guru Har Rai. (stăruți asupra contribuției lor spirituale)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

Amintiți-vă și meditați asupra respectatului Guru Har Krishan, având în vedere cui, toate durerile dispar. (stăruți asupra contribuției lor spirituale)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

Amintiți-vă de Guru Tegh Bahadur și apoi nouă surse de bogăție spirituală vor veni grăbindu-vă acasă.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Doamne! ajutați-ne pretutindeni arătându-ne calea.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Amintiți-vă de respectatul al zecelea Guru Gobind Singh (stăruți asupra contribuției sale spirituale). Doamne! ajutați-ne pretutindeni arătându-ne calea.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Gândește-te și meditează la lumina divină a celor Zece Regi conținută în respectatul Guru Granth Sahib și îndreaptă-ți gândurile către învățăturile divine ale lui Guru Granth Sahib și bucură-te de vederea lui; Utter Wahe Guru (Dumnezeu minunat)!

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Gândiți-vă la faptele celor Cinci lubiți, a celor patru fii (ai lui Guru Gobind Singh); a celor Patruzeci de Mucenici; a curajoșilor sikh cu hotărâre nespusă; a devotaților cufundați în culoarea Naamului; dintre cei care au fost absorbiți de Naam; dintre cei care și-au amintit de Naam și și-au împărțit mâncarea în companie; dintre cei care au început bucătării gratuite; a celor care și-au mânuit săbiile (pentru păstrarea adevărului); a celor care au trecut cu vederea neajunsurile altora; Toți cei de mai sus au fost puri și cu adevărat devotați; Utter Wahe Guru (Dumnezeu minunat)!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Gândiți-vă și amintiți-vă de serviciul unic oferit de acei bravi bărbați sikh, precum și de femei, care și-au sacrificat capul, dar nu și-au predat religia sikh; Care s-au tăiat în bucăți din fiecare dintre articulațiile corpului; Cine li s-a îndepărtat scalpul; Care au fost legați și roțiți pe roți și rupti în bucăți; Care au

fost tăiați cu ferăstraie; Care au fost jupuiți de vii; Care s-au sacrificat pentru a menține demnitatea Gurdwaras; Care nu și-au abandonat credința Sikh; Care și-au păstrat religia Sikh și și-au păstrat părul lung până la ultima suflare; Utter Wahe Guru (Dumnezeu minunat)!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Îndreptați-vă gândurile către toate scaunele Religiei Sikh și toate Gurdwaras; rostește Wahe Guru (Dumnezeu minunat)!

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

În primul rând, toată stima Khalsa face această cerere ca să mediteze asupra Numelui Tău; și fie ca toate plăcerile și confortul să vină printr-o astfel de meditație.

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Oriunde este prezent respectul Khalsa, dă-ți protecția și harul Tau; Fie ca bucătăria liberă și sabia să nu eșueze niciodată; Menține onoarea devotaților tăi; Conferă victoria poporului sikh; Fie ca sabia respectată să ne vină mereu în ajutor; Fie ca Khalsa să primească întotdeauna onoruri; Utter Wahe Guru (Dumnezeu minunat)!

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਂਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੇ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!

Conferiți amabil sikhilor darul sikhismului, darul părului lung, darul respectării legilor sikh, darul cunoașterii divine, darul credinței ferme, darul credinței și cel mai mare dar al Numelui. Doamne! Fie ca horele, conacul și steagurile să existe pentru totdeauna; fie ca adevărul să triumfe vreodată; rostește Wahe Guru (Dumnezeu minunat)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

Fie ca mințile tuturor sikhilor să rămână umile și înțelepciunea lor exaltată;
Doamne! Tu ești protectorul înțelepciunii.

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

O, Tată adevărat, Wahe Guru! tu ești onoarea celor blânzi, Puterea celor neputincioși, adăpostul celor fără adăpost, cu umilință ne rugăm în prezența ta..... (înlocuiește prilejul sau rugăciunea făcută aici).

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

Vă rugăm să ne iertați greșelile și neajunsurile în recitarea Rugăciunii de mai sus. Vă rugăm să îndepliniți obiectele tuturor.

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

Fă-ne amabil să-i întâlnim pe acei devoți adevărați, întâlnindu-le pe care să ne amintim și să medităm la Numele Tău. Doamne! prin Adevăratul Guru Nanak, fie ca Numele Tău să fie înălțat și toți să prospere conform voinței Tale.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

Khalsa îi aparține lui Dumnezeu; toată biruința este biruința lui Dumnezeu.

Pornește într-o călătorie a sufletului: hrănește-ți spiritul

Descoperiți practici pentru a vă ridica călătoria spirituală și pentru a găsi un sens mai profund în viață.

Cele trei principii fundamentale ale sikhismului pentru călătorie:

Naam Japna: amintirea divină

Kirat Karni: lucrează cinstit

Vand Chhakna: împărtășire cu ceilalți

Ghidează-ne către eliberarea spirituală (mukti) și către o societate dreaptă. Aceste principii, consacrate în Guru Granth Sahib, formează fundamentul vieții Sikh.

Înțelepciunea lui Guru Ram Das Ji pentru practica zilnică: În Guru Granth Sahib (paginile 305-306), El oferă perspective profunde asupra călătoriei spirituale zilnice a unui Sikh:

Prima sarcină a zilei: Un adevărat discipol al Guru începe fiecare zi prin a-și aminti cu dragoste de Divin.

Purifică corpul și mintea: Ridică-te devreme, scaldă și cufundă-te în amintirea lui Dumnezeu, simțindu-ți sufletul scăldat în nectar divin.

Eliberarea prin amintire: Urmărirea învățăturilor Guru și amintirea Numelui Divin cu devotament îndepărtează suferința și frământările interioare cauzate de atașamentele lumești.

Cântați și reflectați: Cântați continuu laude divine și reflectați asupra Numelui Divin pe parcursul activităților voastre zilnice.

Deveniți un far al păcii: adeptul unui Guru care își amintește cu dragoste de Numele Divin cu fiecare respirație devine un suflet senin și inspirator.

Primiți Înțelepciunea Divină: Guru dăruiește această înțelepciune profundă celor care și-au câștigat harul.

Inspira pe alții: Guru Nanak se înclină în fața discipolului care nu numai că își amintește Numele Divin, dar îi inspiră și pe alții să facă același lucru.

Suflete rare și prețioase: indivizii cu adevărat devotați sunt rari, totuși amintirea lor de Divinitate beneficiază pe nenumărați alții din punct de vedere spiritual.

Evitați negativitatea: îndepărtați-vă de cei care ignoră învățăturile Guru și rămân prinși în ciclul ignoranței spirituale. Ferește-te de cei care vorbesc dulce în prezența ta, dar răspândesc negativitatea în spatele tău.

Filosofie pentru călătorie

Filosofia sikhismului se caracterizează prin logică, comprehensiune și abordarea ei „fără bibelouri” a lumii spirituale și materiale. Teologia sa este marcată de simplitate. În etica sikh nu există niciun conflict între datoria individului față de sine și cea față de societate (sangat).

Sikhismul este cea mai tânără religie din lume fondată de Guru Nanak în urmă cu aproximativ 500 de ani. Ea subliniază credința într-o Ființă Supremă și Creatorul (Waheguru) al universului. Oferă o cale simplă și dreaptă către fericirea veșnică și răspândește un mesaj de dragoste și fraternitate universală. Sikhismul este strict o credință monoteistă și îl recunoaște pe Dumnezeu ca singurul care nu este supus limitelor de timp sau spațiu. Sikhismul crede că există un singur Dumnezeu, care este Creatorul, Susținătorul, Distrugătorul și nu ia formă umană. Teoria întrupării nu-și are locul în sikhism. Nu acordă nicio valoare zeilor și zeițelor și altor zeități.

În sikhism, etica și religia merg împreună. Trebuie să inculcăm calități morale și să practici virtuți în viața de zi cu zi pentru a păși spre dezvoltarea spirituală. Calități precum onestitatea, compasiunea, generozitatea, răbdarea și umilința pot fi construite doar prin eforturi și perseverență. Viețile marilor noștri Guru sunt o sursă de inspirație în această direcție. Religia Sikh ne învață că scopul vieții umane este să rupă ciclul nașterii și al morții și să fuzioneze cu Dumnezeu. Acest lucru poate fi realizat prin respectarea învățăturilor Guru, meditația asupra Numelui Sfânt (Naam) și efectuarea de acte de slujire și caritate.

Naam Marg subliniază devotamentul zilnic pentru amintirea lui Dumnezeu. Trebuie să controlezi cele cinci sentimente, și anume Kam (dorința), Krodh (mânia), Loabh (lăcomia), Moh (atașamentul lumesc) și Ahankar (mândria) pentru a obține mântuirea. uniunea Ritualurile și practicile de rutină precum postul și pelerinajul, prevestirile și austeritățile sunt respinse în religia Sikh. Scopul vieții umane este acela de a fuziona cu Dumnezeu și acest lucru este realizat urmând învățăturile lui Guru Granth Sahib. Sikhismul subliniază Bhagti Marg sau calea devotamentului. Cu toate acestea, recunoaște importanța lui Gian Marg (Calea cunoașterii) și Karam Marg (Calea acțiunii). Ea pune cel mai mare accent pe nevoia de a câștiga Harul lui Dumnezeu pentru a atinge scopul spiritual.

Sikhismul este o religie modernă, logică și practică. Ea crede că viața normală de familie (Grahast) nu este o barieră în calea mântuirii. Celibatul sau renunțarea la lume nu sunt necesare pentru a obține mântuirea. Este posibil să trăiești detașat în mijlocul bolilor și ispitelor lumești. Un devotat trebuie să trăiască în lume și totuși să-și mențină capul deasupra tensiunii și tulburărilor obișnuite. El trebuie să fie un soldat cărturar și un sfânt pentru Dumnezeu.

Sikhismul este un cosmopolit și o „religie seculară” și astfel respinge toate distincțiile bazate pe castă, crez, rasă sau sex. Ea crede că toate ființele umane sunt egale în ochii lui Dumnezeu. Gurii au subliniat egalitatea femeilor și au respins pruncuciderea feminină și practica Sati (arderea văduvelor). De asemenea, au propagat în mod activ recăsătorirea văduvelor și au respins sistemul purdah (femeile care poartă voal). Pentru a menține mintea concentrată asupra Lui, trebuie să meditezi la Numele sfânt (Naam) și să înfăptuiești actele de slujire și caritate. Este considerat onorabil să-ți câștigi existența printr-o muncă cinstită (Kirat Karna) și nu prin cerșetorie sau mijloace necinstite. Vand Chhakna, împărțirea cu ceilalți, este, de asemenea, o responsabilitate socială. Se așteaptă ca individul să îi ajute pe cei care au nevoie, prin Daswandh (10% din câștigurile sale). Seva, serviciul comunitar este, de asemenea, o parte integrantă a sikhismului. Bucătăria comunitară gratuită (langar) găsită la fiecare gurdwara și deschisă oamenilor de toate religiile este o expresie a acestui serviciu comunitar.

Religia sikh susține optimismul și speranța. Nu acceptă ideologia pesimismului. Gurii credeau că această viață are un scop și un scop. Oferă o oportunitate de realizare a sinelui și a lui Dumnezeu. Mai mult, omul este responsabil pentru propriile sale acțiuni. El nu poate pretinde imunitate față de rezultatele acțiunilor sale. Prin urmare, el trebuie să fie foarte vigilent în ceea ce face.

Scriptura Sikh, Guru Granth Sahib, este Guru Etern. Aceasta este singura religie care a dat Cărții Sfinte statutul de preceptor religios. Nu există loc pentru un Guru uman viu (Dehdhari) în religia Sikh.

Rolul femeilor

Principiile sikhismului afirmă că femeile au aceleași suflete ca și bărbații și au dreptul egal de a-și cultiva spiritualitatea. Ei pot conduce congregații religioase, pot lua parte la Calea Akhand (recitarea continuă a Sfintelor Scripturi), pot interpreta Kirtan (cântarea congregațională de imnuri), pot lucra ca Granthis (preoți). Ei pot participa la toate activitățile religioase, culturale, sociale și laice. Sikhismul a fost primele religii majore ale lumii care au oferit egalitate bărbaților și femeilor. Guru Nanak, a predicat egalitatea bazată pe gen, iar gurus care l-au urmat au încurajat femeile să ia parte din plin la toate activitățile de închinare și practică sikh.

Guru Granth Sahib afirmă:

„Femei și bărbați, toți sunt creați de Dumnezeu. Toate acestea sunt jocul lui Dumnezeu. Spune Nanak, toată creația ta este bună și sfântă” -SGGS p.304

Istoria sikh a consemnat rolul femeilor înfățișându-le ca fiind egale în slujire, devotament, sacrificiu și curaj față de bărbați. Multe exemple de demnitate morală a femeilor, serviciu și sacrificiu de sine sunt scrise în tradiția sikh.

Potrivit sikhismului, bărbații și femeile sunt două fețe ale aceleiași monede. În sistemul de interrelații și interdependență în care bărbatul ia naștere din femeie, iar femeia se naște din sămânța bărbatului. Potrivit sikhismului, un bărbat nu se poate simți în siguranță și complet în viața lui fără o femeie, iar succesul unui bărbat este legat de dragostea și sprijinul femeii care își împarte viața cu el și invers. Guru Nanak a spus:

„[este] o femeie care menține cursa” și că nu ar trebui să „socotim femeia blestemată și condamnată, [când] din femeie se nasc conducători și regi”. SGGS Pagina 473.

Mântuire: Un punct important de ridicat este dacă o religie le consideră capabile să obțină mântuirea, realizarea lui Dumnezeu aici sau cel mai înalt tărâm spiritual. Guru Granth Sahib afirmă:

„În toate ființele, Domnul este omniprezent, Domnul pătrunde în toate formele masculine și feminine” (Guru Granth Sahib, p.605).

Din declarația de mai sus a Guru Granth Sahib, lumina lui Dumnezeu se sprijină în mod egal cu ambele sexe. Prin urmare, atât bărbații, cât și femeile pot obține în mod egal mântuirea urmând învățăturile lui Guru. În multe religii, o femeie este considerată o piedică în calea spiritualității bărbatului, dar nu în sikhism. Guru respinge acest lucru. În „Current Thoughts on Sikhism”, Alice Basarke afirmă:

„Primul Guru a pus femeia la egalitate cu bărbatul... femeia nu a fost o piedică pentru bărbat, ci un partener în slujirea lui Dumnezeu și căutarea mântuirii”.

Căsătoria: Guru Nanak a recomandat grhastha — viața unui gospodar. În loc de celibatul și renunțarea, soțul și soția erau parteneri egali și fidelitatea era impusă ambilor. În versurile sacre, fericirea domestică este prezentată ca un ideal prețuit, iar căsătoria a oferit o metaforă curentă pentru exprimarea iubirii pentru Divin. Bhai Gurdas, poet al sikhismului timpuriu și un interpret autorizat al doctrinei sikh, aduce un mare tribut femeilor. El spune:

„O femeie, este favorita în casa părintească, iubită cu drag de tatăl și de mama ei. În casa socrilor ei, ea este stâlpul familiei, garanția norocului ei... Împărtășirea înțelepciunii spirituale. iar iluminarea și cu calități nobile înzestrate, o femeie, cealaltă jumătate de bărbat, îl escortează până la ușa eliberării”. (Varan, V.16)

Statut egal: Pentru a asigura un statut egal între bărbați și femei, Gurușii nu au făcut nicio distincție între sexe în chestiuni de inițiere, instruire sau participare la activitățile sangat (părtășie sfântă) și pangat (mâncat împreună). Potrivit lui Sarup Das Bhalla, Mahima Prakash, Guru Amar Das a defavorizat utilizarea vălului de către femei. El a desemnat femeilor să supravegheze unele comunități în discipoli și a predicat împotriva obiceiului sati. Istoria sikh consemnează numele mai multor femei, precum Mata Gujri Mai Bhago, Mata Sundari, Rani Sahib Kaur, Rani Sada Kaur și Maharani Jind Kaur, care au jucat roluri importante în evenimentele timpului lor.

Educație: Educația este considerată foarte importantă în sikhism. Este cheia succesului oricui. Este un proces de dezvoltare personală și este motivul pentru care al 3-lea Guru a înființat multe școli. Guru Granth Sahib afirmă:

„Toată cunoașterea și contemplarea divină este obținută prin Guru” (Guru Granth Sahib, p.831).

Educația pentru toți este esențială și fiecare trebuie să muncească pentru a fi cât mai bun. Cincizeci și doi dintre misionarii sikh trimiși de al treilea Guru erau femei. În „Rolul și statutul femeilor sikh”, dr. Mohinder Kaur Gill scrie: „Guru Amar Das era convins că nicio învățătură nu poate lua rădăcină până când și dacă nu sunt acceptate de femeile”.

Restricții privind îmbrăcămintea: În afară de a cere femeilor să nu poarte voal, sikhismul face o declarație simplă, dar foarte importantă cu privire la codul vestimentar. Acest lucru se aplică tuturor sikhilor, indiferent de sex. Guru Granth Sahib afirmă:

„Evitați să purtați acele haine în care corpul este inconfortabil și mintea este plină de gânduri rele.” SGGS, pagina 16

Astfel, sikhii își vor da seama ce tip de haine umple mintea cu gânduri rele și ar trebui să le evite. Se așteaptă ca femeile sikh să se apere cu Kirpan (sabie) și altele, acest lucru este unic pentru femei, deoarece este prima dată în istorie când se aștepta ca femeile să se apere și nu se așteaptă să fie dependente de bărbați pentru protecție fizică.

Citate SGGS: „Pe pământ și pe cer, nu văd nicio secundă. Printre toate femeile și bărbații, Lumina Lui strălucește. ” Sggs Pagina 223. Din femeie se naște bărbatul; în femeie, bărbatul este conceput; femeii este logodit și căsătorit. Femeia îi devine prietenă; prin femeie vin generațiile viitoare. Când femeia lui moare, el caută o altă femeie; de femeie este legat de ea. Din ea se nasc femeia, nu ar fi nimeni, SGGS

În ceea ce privește zestrea: „Doamne, dă-mi numele Tău ca dar de nuntă și zestre”. Shri Guru Ram Das ji, Pagina 78, linia 18 SGGS

În ceea ce privește practica Purdah: „Stai, stai, noră - nu-ți acoperi fața cu un vâl. În cele din urmă, aceasta nu-ți va aduce nici măcar o jumătate de carapace. Cea de dinainte obișnuiai să-i acoperi fața. Nu-i călca pe urme. Singurul merit în a-ți acoperi fața este că pentru câteva zile, oamenii vor spune: „Ce mireasă nobilă a venit doar dacă sări, dansezi și cânti Gloriosul”. laudele lui Dumnezeu -P 484, SGGS

Femeile și, într-adevăr, toate sufletele au fost puternic încurajate să ducă o viață spirituală: „Veniți, dragele mele surori și tovarăși spirituali; îmbrățișați-mă strâns

în îmbrățișarea voastră. Haideți să ne unim și să spunem povești despre Atotputernicul nostru Soț Domnul.” – Guru Nanak , pag. 17, SGGS.

„Prietene, orice altă purtare strică fericirea, uzura membrelor este un chin și cu gânduri rele umple mintea”-SGGS Pagina 16

Fii visual

Turbanul este și a fost întotdeauna o parte inseparabilă a unui sikh. Din aproximativ 1500 d.Hr. și pe vremea lui Guru Nanak, fondatorul sikhismului, sikhii poartă turbanul.

Turbanul sau „pagri” prescurtat adesea la „pag” sau „dastar” sunt cuvinte diferite în diferite dialecte pentru același articol. Toate aceste cuvinte se referă la haina purtată atât de bărbați, cât și de femei pentru a-și acoperi capul. Este o coafură care constă dintr-o singură bucată lungă de pânză, asemănătoare unei eșarfe, înfășurată în jurul capului sau, uneori, o „pălărie” interioară sau patka. În mod tradițional, în India, turbanul era purtat doar de bărbații cu statut înalt în societate; bărbaților de statut scăzut sau de caste inferioare nu li se permitea să poarte turban.

Deși păstrarea părului netuns a fost mandatată de Guru Gobind Singh ca unul dintre cele cinci K sau cinci articole de credință, ea a fost mult timp strâns asociată cu sikhismul încă de la începutul lui Sikhi în 1469. Sikhismul este singura religie din lume în care purtarea unui turban este obligatorie pentru toți bărbații adulți. Marea majoritate a oamenilor care poartă turbane în țările occidentale sunt sikh. Sikh pagdi se mai numește și dastaar. „Dastar” este un cuvânt persan. Înseamnă „Mâna lui Dumnezeu”, implicând binecuvântarea Sa.

Sikhii sunt faimoși pentru turbanele lor numeroase și distinctive. În mod tradițional, turbanul reprezintă respectabilitate și a fost mult timp un articol rezervat cândva doar nobilimii. În timpul dominației Mughal a Indiei, numai musulmanilor li se permitea să poarte turban. Tuturor non-musulmanilor li sa interzis strict să poarte unul.

Guru Gobind Singh, sfidând această încălcare de către Mughals, le-a cerut tuturor sikhilor săi să poarte turbanul. Acesta urma să fie purtat în semn de recunoaștere a standardelor morale înalte pe care le stabilise pentru adepții săi Khalsa. El a vrut ca Khalsa lui să fie distinctă și să fie hotărât „să iasă în evidență de restul lumii”. El a vrut ca ei să urmeze calea unică pe care a fost stabilită de guru sikh. Astfel, un Sikh cu turban a ieșit întotdeauna în evidență din mulțime, așa cum a intenționat Guru; căci voia ca „Sfinții-Soldații” săi să fie nu numai ușor de recunoscut, ci și ușor de găsit.

Când un bărbat sau o femeie sikh se îmbracă cu un turban, turbanul încetează să mai fie doar o bandă de pânză; căci devine una și aceeași cu capul sikhului. Turbanul, precum și celelalte patru articole de credință purtate de sikh, au o imensă semnificație spirituală și temporală. Deși simbolurile asociate cu purtarea unui turban sunt multe - suveranitate, dăruire, respect de sine, curaj și evlavie, dar!, principalul motiv pentru care sikhii poartă un turban este acela de a-și arăta dragostea, ascultarea și respectul față de fondatorul Khalsa Guru Gobind Singh.

Cuvintele evidențiate de mai sus trebuie înlocuite cu altceva. Ar putea fi „motive pentru”

„Turbanul este darul guru-ului nostru pentru noi. Acesta este modul în care ne încununăm ca Singh și Kaur care stau pe tronul angajamentului față de propria noastră conștiință superioară. Pentru bărbați și femei deopotrivă, această identitate proiectivă transmite regalitate, grație și unicitate. Este un semnal pentru ceilalți că trăim în imaginea Infinitului și suntem dedicați să-i slujim pe toți. Turbanul nu reprezintă altceva decât un angajament total persoană care se remarcă din șase miliarde de oameni este un act cel mai remarcabil.”

Esența cheie a umilinței în călătoria ta

Umlința este un aspect important al sikhismului. În conformitate cu aceasta, sikhii trebuie să se plece cu umilință în fața lui Dumnezeu. Umlința sau Nimrata, în punjabi sunt cuvinte strâns legate. Nimrata este o virtute care este promovată energic la Gurbani. Traducerea acestui cuvânt punjabi este „Umlință”, „Binevoință” sau „Umlință”. Cineva a cărui minte nu este distrasă de gândul că el sau ea este mai bun sau mai important decât cineva.

Zona cu probleme - nu este o propoziție corectă de mai sus

Aceasta este o calitate importantă pe care toți oamenii trebuie să o cultive și una care este o parte esențială a mentalității unui sikh și această calitate trebuie să-l însoțească pe sikh în orice moment. Celelalte patru calități din arsenalul sikh sunt:

Adevărul (Sat), Mulțumirea (Santokh), Compasiunea (Daya) și Iubirea (Pyaar).

Aceste cinci calități sunt esențiale pentru un sikh și este de datoria lor să mediteze și să recite Gurbani pentru a inculpa aceste virtuți și a le face parte din personalitatea lor.

Ce ne spune Gurbani:

„Rodul smereniei este pacea intuitivă și plăcerea. Cu umilință ei continuă să mediteze la Dumnezeu, comoara excelenței. Ființa conștientă de Dumnezeu este plină de smerenie. Una a cărei inimă este binecuvântată cu milă cu o smerenie permanentă. Sikhismul tratează smerenia ca cerșetorie. castron înaintea zeului,”

Guru Nanak, primul guru al sikhismului:

„Ascultând și crezând cu dragoste și smerenie în mintea ta, curăță-te cu Numele, la altarul sacru din adâncul interiorului.” – SGGS Pagina 4.

„Fă din mulțumire inelele tale de cercei, din smerenie în castronul tău de cerșit și din meditație, cenușa pe care o aplici pe corp.”-SGGS Pagina 6.

„În tărâmul smereniei, Cuvântul este Frumusețe. Acolo sunt modelate forme de frumusețe incomparabilă”. SGGS Pagina 8.

„Modestia, smerenia și înțelegerea intuitivă sunt soacra și socrul meu” -SGGS Pagina 152.

Călătorie spre spiritualitate

Guru Granth Sahib este un Guru etern viu, o compoziție poetică a gururilor sikh, sfinților hinduși și musulmani. Compilarea este un dar de la Dumnezeu prin ei pentru întreaga omenire. Viziunea în Guru Granth Sahib este a unei societăți bazate pe dreptatea divină fără opresiune de niciun fel. În timp ce Granth recunoaște și respectă scripturile hinduismului și islamului, nu implică o reconciliere morală cu nici una dintre aceste religii. În Guru Granth Sahib, femeile sunt foarte respectate cu roluri egale ca bărbații. Femeile au aceleași suflete ca și bărbații și dețin astfel un drept egal de a-și cultiva spiritualitatea cu șanse egale de a obține eliberarea. Femeile pot participa la toate activitățile religioase, culturale, sociale și seculare, inclusiv la conducerea congregațiilor religioase.

Sikhismul susține egalitatea, justiția socială, serviciul față de umanitate și toleranța față de alte religii. Mesajul esențial al sikhismului este devotamentul spiritual și respectarea lui Dumnezeu în orice moment, în timp ce se practică idealurile de compasiune, onestitate, umilință și generozitate în viața de zi cu zi. Cele trei principii de bază ale religiei Sikh sunt meditația și amintirea lui Dumnezeu, Lucrul pentru o viață cinstită și împărtășirea cu ceilalți.

Felicitări pentru efortul de a merge în această călătorie spirituală pentru suflet. Traducerea nu poate fi niciodată aproape de original, mai ales atunci când Guru Granth Sahib complet este în poezie și utilizarea metaforelor face sarcina extrem de dificilă. În mesajul divin, poveștile mitologice hinduse și musulmane sunt adesea folosite Pralahad, Harnakash, laxmi, Brahma etc. Vă rugăm să nu le citiți literal, ci să înțelegeți mesajul lor subiacent. Accentul este pus pe faptul că Dumnezeu este unul și a avea unire cu El este scopul vieții umane.

Această muncă a fost făcută de-a lungul anilor de mai mulți voluntari, pentru a vă aduce mesajul Divin în limba voastră. Dacă aveți întrebări, nu ezitați să trimiteți un e-mail la walnut@gmail.com și ne-ar plăcea să vă alăturăm în această călătorie.